Übermittler intern

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Übermittler = Transmissions = Transmissioni**

Band (Jahr): **5 (1997)**

Heft 4

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Übermittler intern

Kontaktadressen von Zentralvorstand und Sektionspräsidenten, Mitteilungen und kommende Veranstaltungen

Zentralvorstand EVU

30. und 31.8.: Gesamtschweizerische Übung «Helvetica» (s. Seite 16)

EVU im Internet
e-mail-Adresse: evu@bluewin.ch
Homepage: http://ww.rheintalweb.ch/evu

Zentralpräsident
Maj Hansjörg Hess, Morgenhölzlistr. 34
8912 Obfelden
G 071 913 72 20, Fax G 071 911 63 38
P 01 776 13 90

Vizepräsident
Adj Uof Heinz Riedener, Dietrichshaldenstrasse 10b, 9430 St. Margrethen
P 071 740 08 70, G 061 288 32 73
Natel 079 322 42 31, Fax G 061 288 62 84
e-Mail: heinz.riedener@mhs.swissbank.com

Zentralsekretär
Fw Bruno Heutschi, Postfach
3132 Riggisberg
P 031 809 11 67, Fax 031 819 53 97
G 031 819 49 31
e-mail: bruno.heutschi@bluewin.ch

Assistent Zentralsekretär
Arie Gerszt, Grabenstrasse 45
7002 Chur
P 081 257 07 37, Fax 081 257 07 33
e-mail: admin@gerszt.ch

Chef Operationen
Oberst i Gst Werner Kuhn
Hohlenweg 38, 3053 Münchenbuchsee
P 031 869 23 18, G 031 819 49 92
Fax G 031 819 53 97
E-mail: werner.kuhn@ugfu.admin.ch

Chef Einsatz
Fw Benno Jost, Drosselweg 5
4564 Obergerlafingen
P 032 675 60 86, Natel 079 250 29 64
G 032 675 35 36, Fax G 032 675 33 36,

Chef Finanzen
vakant. Maj Hansjörg Hess
Morgenhölzlistrasse 34, 8912 Obfelden
G 071 913 72 20, Fax G 071 911 63 38
P 01 776 13 90

Chef Ausbildung Region Ost
Adj Uof Ruedi Kilchmann
Buchthalerstr. 143, 8203 Schaffhausen
P 052 625 10 18, G 052 304 97 01
Fax G 052 304 93 93

Chef Ausbildung Region West
Adj Uof Markus Halter, Postfach 109
Thunstrasse 12 A, 3612 Steffisburg
P 033 437 89 31, G 031 771 00 66
Fax G 031 771 07 08

Chef Vordienstliche Ausbildung
Lt Daniel Smole, Oetenbachgasse 3
8001 Zürich
P 01 210 29 25
e-Mail: dsmole@swissonline.ch

Chef Basisnetz
Hptm Fritz Michel, Im Acker 2
9512 Rossrüti
P 071 911 35 42, G 071 911 19 74
Fax P nach tel. Voranmeldung
e-Mail: fritz.michel@bluewin.ch

Chef Werbung und PR
Lt Werner Gartenmann, Bernstrasse 48, 3053 Münchenbuchsee, P 031 869 39 78

Protokollführer
Kpl Peter Stähli, Falkenstrasse 35
2502 Biel
P 032 342 09 54, G 032 344 13 31
Fax G 032 342 25 36

Weitere Verbandsadressen

Revisionsstelle
Markus Gilgen, Länggässli 1, 3604 Thun
P 033 336 28 21

Redaktion übermittler
Redaktion «übermittler»
Hurter & Partner
Jürg Hurter, Dorfstrasse 11
5405 Baden-Dättwil
G 056 493 43 63, Fax 056 493 35 51

Rédactrice régionale française
Anouk Parel, Bruchackerstrasse 5
2575 Gerolfingen, Tel P 032 396 26 73

Redazione di lingua italiana
Gianni Castelli, Al Pian del Gaggio
Via Moranda 33, 6645 Brione/Minusio
P 091 743 88 92, Fax 091 743 22 32

Sektionen

Sektion Aarau
Rudolf Wasem, Kirchbergstrasse 131
5032 Rohr
P 062 824 44 54, G 062 837 26 46
Funklokal 062 822 68 45 (mittwochs)

Sektion Baden
Urs Blickenstorfer, Oberdorfstrasse 12
8112 Otelfingen, P 01 844 52 91

Basisnetz-Betrieb
Mittwoch abends Basisnetz-Betrieb mit dem Ziel, zwei Telegramme mit einer anderen Sektion auszutauschen. Jeder F1-, A1- oder A3JU-Interessent ist aufgefordert, einmal selbst ein QSL abzuwikkeln. Eine günstige Gelegenheit – es ist wirklich gratis! *U. Spitteler*

Sektion beider Basel
Simon Schläpfer, Höhlebachweg 34,
4132 Muttenz
P 061 462 00 70, G 061 285 57 34
Pi Haus: 061 312 04 44

Sendeabende und Monatsstamm
Jeden ersten Mittwoch eines Monats Stamm ab ca. 19.30 Uhr im Rest. Weiherhof.
Alle andern Mittwochabende ab 19.30 Uhr sind wir an der Gellertstrasse 120 im Sendelokal, im Werkraum und im Pi-Stübli.

Auszug aus dem Jahresprogramm
27.8 – 1.9.: «Helvetica», gesamtschweizerische Übung 1997
26. – 27.9.: Schänzli
28.9.: Velorennen Reinach BL
7.10.: Besichtigung «AVM Brenzikofen»
19.11.: Besichtigung «ELTA Alpnach»
3.12.: Monatsstamm oder Santiglaus in besonderem Rahmen
6.12.: Schänzli
13.12.: Gräberbesuch

Ganz sicher auch im kommenden Winterhalbjahr: zwei bis drei Fondueabende (oder andere kulinarische Genüsse)

Am 2. Juli haben wir Abschied genommen von
Rolf Schaub (1935–1997)
Bereits als Jungmitglied war Rolf Schaub in unserer Sektion tätig. Tätig im wahrsten Sinne des Wortes. Jederzeit und überall einsatzbereit. Viele Jahre im Vorstand tätig, war er von 1965 – 1967 Sektionspräsident. Bis zu seiner schweren Krankheit war er aktiv und immer für seine Kameraden und Freunde in der Sektion da. Wir verlieren in ihm einen ruhigen, verständnisvollen und kollegialen Veteranen. Seiner Gattin, seiner Tochter und seinen Enkelkindern versichern wir unser aller Beileid.
Wir werden Rolf Schaub in guter Erinnerung behalten.

Rolf Schaub †

Das Gegenteil
gibt es glücklicherweise auch zu berichten. Am 2. August heiratet unser Präsident. Wir alle wünschen Simon und seiner jungen Gattin auf dem gemeinsamen Lebensweg viel Freude und glückliche Jahre.

Helvetica 97
Anmeldungen sind bis heute recht viele eingegangen. Aber noch immer könnten wir Hände, welche zugreifen, gebrauchen. Nachzügler melden sich doch bitte bei Heinz Ritzmann (P 061 831 27 40, G 061 835 51 11). Die Übung als Gemeinschaftserlebnis im Rahmen alter Kameraden verspricht vieles. Oder noch mehr.

70 Jahre EVU beider Basel
Hier herrscht noch immer das grosse Schweigen. Sollte es wirklich dabei bleiben, so werden wir diesen Geburtstag sang und klanglos in aller Stille begehen. Respektive eben nicht. Wer kommt mit einer zündenden, noch so kleinen und bescheidenen Idee? Wir freuen uns auf jeden Besuch im Pi-Stübli oder am Baizenstamm.

Das Pi-Stübli
mit seien Nebenräumen nimmt langsam Gestalt an. Was uns fehlt, wären noch 2 – 3 Tische und eine Anzahl Stühle. Ganz verwegen ist noch der Wunsch nach einer Wohnwand oder Büchergestellen. Also bitte solche Dinge nicht für teures Geld entsorgen, sondern den EVU benachrichtigen. Frei nach dem Motto: Karte genügt, komme ins Haus.
s'Myggeli

Sektion Bern
Postfach 5948, 3001 Bern
Hansjürg Wyder, Kummweg 18
3645 Gwatt (Thun), G 031 333 03 35
Sendelokal: 031 332 01 64

Basisnetz
jeweils am Mittwoch von 19.30 bis 21.30 Uhr in der EVU-Baracke am Guisanplatz (Betriebsmöglichkeiten: Basisnetz EVU mit SE-430, Amateurfunk und Katastrophenfunk SKH)

Stammtisch
jeden Freitag ab 20.00 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neuengasse, Bern

Herzliche Gratulation!
Wir gratulieren Bruno Heutschi und Julia Schibig ganz herzlich zur Hochzeit und wünschen den beiden nur das Beste!

Willkommen
Wir begrüssen das neue Jungmitglied Jan Tschannen.

Übermittlungsdienste
zugunsten Dritter: Auch am diesjährigen Gurnigel Bergrennen vom 12. – 14.9. ist unsere Sektion im Einsatz – falls sich genügend Helfer zur Verfügung stellen! Ebenfalls werden für die Gymkhana der GMMB vom 28.9. noch Helfer gesucht!

Schiesstätigkeit
28.8.: Letztes Schiessen. 13.9.: Ausschiessen.

Mitgliederbeiträge
Alle, welche den Mitgliederbeitrag noch nicht bezahlt haben, werden gebeten, diesen bei ihrer nächsten Zahlung zu berücksichtigen. Besten Dank!

Sektion Biel-Seeland
Postfach 855, 2501 Biel-Bienne
Andreas Zogg, Bruchackerstrasse 5 2575 Gerolfingen
P 032 396 26 73, G 032 365 62 62
Fax G 032 361 20 30
e-Mail: azogg@Compuserve.com, Internet: http://ourworld.compuserve.com/homepages/azogg
Sektionslokal: 032 365 73 70 (Mi-Abend)

Höck und Basisnetz
im «Wellen-Keller», Alleestrasse 35a, Biel, jeden Mittwoch ab 20 Uhr. Es soll

noch Mitglieder geben, die sich noch nie in unserem Sektionslokal gezeigt haben!

Rückblick und Ausblick 100 km-Lauftage von Biel
Aus dem Bericht unseres Präsidenten in unserer Internet-Website: Am 6. und 7. Juni fand der 39. 100-km-Lauf statt. Einmal mehr durften wir für diesen Anlass die gesamte Übermittlung planen, koordinieren, mitbetreiben und unterhalten. Es wurden folgende Uem-Mittel eingesetzt: Fk: SE 227/412 und SE 125; Ristl R-902 und MK-7; Lautsprecheranlagen LVA-71 und -92, in Biel ein Telefonautomat «Hasler 8/30» mit sechs externen und 25 internen Anschlüssen, zwei Fax in Biel sowie je einer auf jedem Kontrollposten. Für diesen Grossanlass wurden seit Anfang Februar bis Mitte Juni von 41 Mitgliedern über 2400 Mannstunden geleistet.

Auch in diesem Jahr durften wir zwei Gäste begrüssen: Kurt Ramseier besuchte uns auf dem Uem-Schwerpunkt Weissenstein während des Aufbaus. Er wird der künftige OK-Präsident der Lauftage sein und Franz Reist in dieser Funktion ablösen. In der Nacht vom Freitag auf Samstag durften wir H.U. Lüthi (nicht verwandt mit unserem Sektionsberichterstatter!) von der Untergruppe Führungsunterstützung, Sektion Telematik/Ressourcen begrüssen. Hier ein Ausschnitt aus seinem Dankesbrief für die Führung durch unseren Anlass: «Der Einsatz und die Organisation des EVU Biel-Seeland hat mich sehr beeindruckt. Ich möchte es nicht unterlassen, ... dem ganzen Team ein dickes Kompliment auszusprechen.»

Welche Mitglieder anlässlich des kommenden Schlussabends die begehrte Medaille für 10- resp. 20jährige Mithilfe erhalten haben, wird im nächsten «übermittler» verraten.

Grill-Party
Nach dem letztjährigen Unterbruch, des Jubiläumsausfluges wegen, findet heuer unsere Grill-Party am Sonntag, 10. 8., ab 10.30 Uhr wiederum im Klubhaus des Pontonierfahrvereins Ligerz statt. Wer kein Fleisch zum Grillieren mitbringen, aber trotzdem nicht auf Proteine verzichten will, nimmt am besten die Fischrute (und das Angler-Patent!) mit. Der

Schlussabend «100-km-Lauftage von Biel»
findet am Freitagabend, 29.8., statt. Kaum wird die Feier ausgeklungen sein, geht es gleich an die Arbeit, das heisst an die

FDU «Helvetica»
vom Wochenende des 30. und 31.8.1997. Unsere Sektion wird zusammen mit der Sektion Solothurn zwei Ristl-Relais auf dem Chasseral und Bözingenberg sowie ein Ter Zo KP in unserem Sektionslokal betreiben. Es sollen folgende Uem Mittel zum Einsatz gelangen: R-915 und/oder R-902, SE 430, K-Fax sowie unsere lokaleigene Tf-Zen. Für den arbeitsfreien Samstagabend ist noch ein «Gag» geplant. Gemütlich wird es sicherlich auch am

Minigolf-Turnier
vom Sonntag, 14.9.97, werden. Für alle vorerwähnten Anlässe sollte der geneigte Leser bis zum Erscheinen dieser Zeilen eine persönliche Einladung mit allen Einzelheiten erhalten haben. Wenn nicht, hilft die Adresse am Anfang unserer Sektionsrubrik weiter.

Personelles
Seit dem 1.6.1997 arbeitet unser technischer Leiter, Andreas Spring, als Instruktionsunteroffizier auf dem Waffenplatz Bülach. Wir gratulieren Andreas zu diesem beruflichen Erfolg und wünschen ihm viel Befriedigung in seiner neuen Tätigkeit. Auch unsere Sektion wird sicherlich davon profitieren, Gerätekenntnisse und sonst allerlei Militärisches nun aus allererster Hand erfahren zu können.

EVU-Caps
Die «älteren Semester» mögen sich noch daran erinnern, dass wir in den 60er und 70er-Jahren bei Übermittlungsdiensten eine blaugraue «Schifflimütze» mit dem damaligen EVU- und Sektionsemblem als Erkennungsmerkmal trugen. Nachdem das Tragen von Baseball-Caps in Mode gekommen ist, hat der Sektionsberichterstatter diese alte Idee wieder aufgriffen und aktualisiert. Die Mitgliederversammlung vom 20.5. hat der Beschaffung von schwarzen Mützen zugestimmt, die auf der Stirnseite das aktuelle EVU-Logo und den Schriftzug «EVU-Sektion Biel-Seeland», beides in gelber Farbe aufgestickt, tragen. Der Stückpreis beträgt Fr. 18.– Die Bestellung kann entweder mit dem Bestell-Talon der mittlerweile versandten Ausschreibung, telefonisch beim Berichterstatter oder via E-Mail über unsere Internet-Website erfolgen. Auf möglichst zahlreiche Bestellungen, nicht nur von Mitgliedern, sondern auch von anderen «Fans» hofft *Ka-We*

Section La Chaux-de-Fonds
Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds
Claude-André Schaller, Combe-Grieurin 33, 2300 La Chaux-de-Fonds
P 032 913 56 68, B 032 729 97 06

Manifestations
Tous les mardis, mercredis et jeudis, trente jeunes suivent les cours de morse dans le cadre des cours prémilitaires.

Tous les mercredis, nous nous retrouvons à notre local, Jardinière 79, dès 19h30.
Le 5,6,7 septembre la Braderie battera de milles feux.

Souper de fin d'anné: Fin décembre

Section (du bout-du-lac) de Genève
Case postale 2022, 1211 Genève 2
Jean-René Bollier, 2, ch. du Bornalet
1242 Satigny
P 022 753 17 76, B 022 799 12 97
fax B 022 799 14 60
e-mail:tser01@email.sps.mot.com

Réseau de base
Resp.: B. Millier (tél. 022 798 15 59). Les mercredis soirs de 19h30 à 21h30 au 1, chemin de Bornalet, 1242 Satigny, au domicile du président où un local a été aménagé.

Sektion Glarus
Remo Pianezzi, Loch 21, Postfach 113
8752 Näfels
P 055 622 35 15, Fax 055 612 17 29
Sendelokal: 058 721 15 06 (Mi-Abend)

Sektion Lenzburg
Hanspeter Imfeld, Grundhof 1
4600 Olten
P 062 212 24 65, G 062 206 71 11

Sektion Luzern
Postfach 2703, 6002 Luzern
Anton Furrer, Gasthof zum Engel
6044 Udligenswil LU
P 041 371 13 04, Fax 041 371 11 71
Sendelokal 041 310 08 16

Sektion Mittelrheintal
Martin Sieber, Plattenstrasse 44
8152 Glattbrugg
P 01 808 38 35, Fax G 01 808 20 86
Sendelokal:071 744 27 64
Internet: http://www.rheintalweb.ch/evu/mr

«Vehikel Tre»
siehe Thurgau

Terminkalender
6.8.: Basisnetzabend im «FUBU», Leitung: Ph.Nägele
13.8.: Basisnetzabend im «FUBU», Leitung: Ph.Nägele

Section de Neuchâtel
Eric Benoit, Römerweg 6, 3232 Anet-Ins
P 032 313 13 25, G 031 819 49 31
Fax G 031 819 53 97,

Eté: Trm Fête cantonale des chanteurs fribourgeois
4. et 5.10.: Trm pour Swiss Raid Commando
A déterminer: Trm pour Samaritains d'Ins
Défi du Val-de-Travers: probablement tous les deux ans
Toute l'année: participation au réseau de base avec la nouvelle station SE-430 depuis le local.

Sektion St. Gallen-Appenzell
Postfach 522, 9001 St. Gallen
Fritz Michel, Im Acker 2, 9512 Rossrüti
P 071 911 35 42, G 071 911 19 74
Funklokal: 071 245 86 53

Katastrophenhilfeübung «Linth»
Am 6.6. trafen sich um 19 Uhr vor dem Zeughaus St. Gallen 23 Teilnehmer aus den Sektionen St. Gallen-Appenzell, Mittelrheintal und Uzwil mit der nötigen Anzahl Fahrzeuge. Ausgangslage für die diesjährige Katastrophenhilfeübung bildete ein Dammbruch mit grossflächtigen Überschwemmungen in der Linthebene. Eine Folge davon war der Ausfall von grossen Teilen des öffentlichen Telefonnetzes im betroffenen Gebiet. Nach dem Einrücken wurde mit dem Verladen des Materials gemäss Checkliste begonnen. Um 20 Uhr konnte Einsatzleiter Markus Müggler zur Befehlsausgabe schreiten. Nachdem alle notwendigen Papiere verteilt waren, verschoben sich kurz vor 21 Uhr die Detachemente in den Einsatzraum. Unser Auftrag bestand darin, den geschützten Standort des Zivilen Kantonalen Führungsstabes in St. Gallen mit dem Vor-Ort-KP in Schübelbach SZ zu verbinden. Dazu mussten drei Relais erstellt werden, nämlich eines im Sedel oberhalb Herisau, eines auf der Hochalp und ein letztes auf dem Ricken. Um 00.20 Uhr, eine Stunde vor der festgesetzen Betriebsbereitschaftszeit, lief das gesamte System. Auf dem letzten Teilstück zwischen Ricken und Schübelbach kam es aber immer wieder zu spontanen Unterbrüchen. Schuld daran waren ein Wald, der die Fresnelzone tangierte, und eine Hochspannungsleitung, welche ihren zusätzlichen Beitrag zur Dämpfung leistete. Nach intensiver Suche bei Tageslicht fand sich schlussendlich ein idealer Standort, der nicht nur technisch, sondern auch bezüglich Schutz und Unterkunft alle Voraussetzungen erfüllte.

Nach dem Übungsabbruch am Samstagmittag liessen sich die Teilnehmer die neuen Wechselladebehälter des Katastrophenhilferegimentes zeigen und erklären. Teile davon kämen bei einem Ereignis wie in unserem Szenario bestimmt auch zum Einsatz. Das Material war zufällig am gleichen Wochenende beim Wiler Feuerwehrfest ausgestellt. Dank Sondereinsatz eines St. Galler Zeughausfunktionärs konnten wir auch unser Material bereits am Sonntagabend wieder loswerden. Die Bilanz nach 24 Stunden: die technischen Ziele waren erreicht, indem nämlich alle Standorte ausgetestet, optimiert und dokumentiert worden waren. Noch zu verbessern sind die Führung der Fahrer, die Erreichbarkeit der Relaisstandorte auf dem Dienstkanal und die Funkdisziplin auf dem SE-125-Netz. Als Abschluss und als Dankeschön für das engagierte Mitmachen trafen sich alle Teilnehmer zu einem gemeinsamen Nachtessen.

«Helvetica»
Auch unsere Sektion möchte am letzten Augustwochenende alle Register der Übermittlung ziehen. Wir treffen uns daher bereits am Donnerstag, 28.8., ab 16.00 Uhr im Zeughaus St. Gallen zur Materialfassung. Später an diesem Abend werden die Telefonleitungen ausgetestet. Die eigentliche Übung beginnt für uns am Samstag, 30.8., um 07.00 Uhr in der Zivilschutzanlage Riethüsli. Am Samstagabend

Militärstudienreise
Militärstudienreise «Republic of South Africa '97», 27.9. – 13.10.1997 (16 Tage) mit zahlreichen interessanten Besuchen. Auskünfte bei Kdo «RSA '97», Postfach 1099, 8600 Dübendorf, Fax 01 822 11 36.
Reiseleiter: Hptm Gsponer Diego.

wird unterbrochen und am Sonntagmorgen ab 07.30 Uhr an den gleichen Standorten weitergearbeitet. Unsere Sektion betreibt den Kommandoposten Riethüsli mit SE-430, Telefonzentrale, Fax und Richtstrahl sowie ein Richtstrahlrelais auf der Schäflisegg. Wir freuen uns auf einen Grossaufmarsch von Teilnehmern. Nähere Auskünfte: Sektionsadresse.

Militärrad-Einzelmeisterschaften
Bei diesem ausserdienstlichen Sportanlass in Wil leisten wir Funk- und Lautsprecherdienste. Der Aufbau findet am Samstag, 13.9., ab 13.30 Uhr statt. Für die Durchführung am Sonntag, 14.19., werden etwa sechs Funktionäre benötigt, welche zwischen sieben und 17 Uhr im Einsatz stehen. Anmeldungen: Sektionsadresse.

Sektion Schaffhausen
Martin Röhl, Chilewise 26, 8197 Rafz
P 01 869 25 42, G 01 298 78 32
Fax G 01 298 78 88

Jahresprogramm 1997
Jeweils am Mittwoch ab 19.30 Uhr: Basisnetzbetrieb, Fachsimpeln und Gemütlichkeit im EVU - Häuschen

9.8.: Triathlon KJS Büsingen, anschliessend Grillplausch
20.9.: Fachtechnischer Kurs F - 4
8.11.: Fondue-Plausch im EVU-Häuschen
23.1.98: 68. ordentliche Generalversammlung

Sektion Solothurn
Postfach 1335, 4502 Solothurn
Walter Trachsel, Buchenstrasse 79
4500 Solothurn
P 032 622 25 95, G 032 622 65 00
Klublokal: 032 685 44 11

Sektion Thun
Daniel Stucki, Föhrenweg 5, 3604 Thun
P 033 336 15 65, G 031 322 81 67

Sektion Thurgau
Beat Kessler, Wellhauserweg 26
8500 Frauenfeld
P 052 722 21 91, G 052 723 11 11
Funklokal: 071 622 10 01
eMail-Adresse: evu@bluewin.ch
Homepage:http://ww.rheintalweb.ch/evu

Vehikel Tre, 14. und 15. Juni 97
Ein anstrengendes und abwechslungsreiches Unternehmen war unsere Übung «Vehikel Tre», die uns gemeinsam mit der Sektion Mittelrheintal und der GMMO (Gesellschaft der Militärmotorfahrer der Ostschweiz) tief in die Berge führte: Pragelpass und Oberalp standen auf dem Programm. Mit dabei sogar einige Besucher aus dem umliegenden freundlichen Ausland, nämlich aus Österreich und Deutschland. Unsere Tätigkeiten im Verein und alles darumherum wurden mit grossem Interesse inspiziert, und man ging nur ungern wieder auseinander! Zu verdanken jedenfalls war dieser Kontakt unserem unermüdlichen «ZHD» René Marquart, der seine Verbindungen über den «grossen Teich» spielen liess und manchen aus dem Vereinsvorstand mächtig ins Staunen brachte!
Und so soll er gerne gleich persönlich zu Wort kommen:

Fahrer über Pässe lenken
und an Funkverbindung denken,
gutes Essen steht bereit,
Überschrift: «Vehikel-Zeit».

Schon zum dritten Mal entstand
diese Reise «über Land».
Peter Mattle hat mit Schliff
jeweils vieles gut im Griff.

Fahrer üben in den «Ränken»,
auch ans Schleppfahrzeug zu denken.
Funker stehen ihnen bei,
auf dass man verbunden sei.

Doch dazwischen wird verpflegt,
werden Beine mal bewegt.
Neue Landesteile sieht,
wer mit den «Vehikeln» zieht.

Niemals soll's das Gleiche sein,
wie's im Vorjahr trat schon ein.
Also macht man jedes Jahr
neue Überraschung klar:

Denn im «OK» kommt man draus,
kennt sich in Europa aus:
Da und dort gibt's Kameraden.
Also wird mal eingeladen.

Und sie kamen richtig gern –
östlich, nördlich, nah' und fern:
Österreich und BRD
aus dem Grossraum Bodensee.

Unser Vorstand war fast platt,
weil dies nicht gewusst man hat.
Doch dann fand man es famos,
und die Freundschaft wurde gross.

Die Hulftegg als erster Spass,
später dann der Pragelpass,
Oberalp und Andermatt. –
Bei Somvix fand's Lager statt.

Gar im Wettbewerb, zum Teil,
suchte man gemischt sein Heil,
und das Resultat vom Spiel:
Auch im Ausland weiss man viel.

Bunt gemischt, aus drei Nationen,
trieben Militärpersonen
Fahren, Wissen, Freundschaft, Funk,
Lagerfeuer, Speis' und Trunk.

Doch auch «krampfen» auf das Beste
sah man emsig uns're Gäste.
Ach, beim Mahl am jungen Rhein
traf ein Nebelregen ein.

Männiglich hat es gemocht,
dass der Andi bestens kocht,
und der Dominik mit Ruh'
half geschickt und schnell dazu.

Später sieht man die meist Braven
kurz im Massenlager schlafen
bis auf jene, die's nicht lassen,
wenn's Getränk hat, nachzufassen.

Denn auch hier spielt, wenn auch spät,
Internationalität.
Müde blinzelt manch' Gesicht.
Doch nur «Fremde» sind es nicht.

Nun, am frühen Morgen fuhr
unser Tross geballt nach Chur,
und auf Hügeln kann man zeigen,
wie selbst Laster spielend steigen.

Letztes Wurstmahl uns'rer Crew –
Dank und Abschied dann dazu
von den Gästen, mit Geschenken. –
Man wird aneinander denken.

Mat-Kontrolle, fast mit allen,
dann zum Zeughaus nach St. Gallen.
Alsdann, wenn das Ganze stimmt,
man den Rückweg, Wil zu, nimmt.

Unterwegs und rücksichtsvoll
bringt die Nachbarn man zum Zoll
und den «ZHD» zuhaus'
lädt man mit viel «Kü-Mat» aus.

Reibungslos kann's niemals sein,
denn ein «Crash» traf leider ein:
Rand touchiert – der Fahrer heil,
doch am «Pinz» fehlt manches Teil.

Schliesslich ist, vereint, mit Kraft,
die «Vehikel Tre» geschafft.
Besten Dank ans «Personal»,
diesmal «international»!

Grosser Dank sei attestiert
dem, der dies organisiert:
Peter Mattle, unentwegt,
hat manch' tolles «Ei gelegt».
Dank sei ferner überbracht
seinen Helfern, die mit Macht
halfen, ein Erlebnis geben
von Soldaten-Trainings-Leben:

Hauptmann «Rambo», Präsident,
«Pi-Emm», Übungs-Dirigent,
Andi Mayer, «Scheibenkleister»
als versierter Küchenmeister,
Dominik, sein Assistent,
der die Küche nun gut kennt.

Was kann man hier schon ergänzen?
Bei den vielen Dankesbezeugungen wollen wir auf jeden Fall den «ZHD» René Marquart selbst nicht vergessen – einiges hätte ohne ihn wohl auch nicht geklappt! Alles in allem – eine gelungene Sache; die Übermittlung hat dieses Jahr jedenfalls eindeutig besser geklappt als 1996, wo noch verschiedene Probleme aufgetreten waren. Dies dürfen wir funkende Teilnehmer bestimmt als Fortschritt verbuchen. Wie immer stand aber auch die Kameradschaft im Vordergrund – das abendliche Feuer nach überstandenem Sprühregen bleibt in bester Erinnerung.

Familienübung «Cultura»
28. und 29. Juni 97
Etwas kürzer nun zu den beiden letzten Thurgauer Übungen. Andy Mayer organisierte mit seiner Gaby für uns die

Cours radio prémilitaire

Des cours radio prémilitaires sont organisés dans les villes suivantes: La Chaux de Fonds, Yverdon, Lausanne, St.-Maurice, Genève, Schaffhouse, Bâle, Baden, Kreuzlingen, Weinfelden, Heerbrugg, St.-Gall, Zürich, Granges, Ziegelbrücke, Lucerne, Coire, Davos, Berne, Bellinzone.

Ces cours sont ouverts aux jeunes gens de nationalité suisse depuis l'âge de 16 ans et durent 3 ans, de Septembre à Mai, deux heures par soir et par semaine.

Enseignement:
1ère année: Etude du Morse (vitesse 30 spm)
2ème année: Entraînement Morse (vitesse 40 – 50 spm) et manipulation, Cours technique Radio par l'institut ILT à Zurich par correspondance
3ème année: Entraînement Morse (50 spm et plus) et manipulation, Cours technique Radio

A la fin des 3 ans: examen morse (60 spm) et examen de l'ILT
En cas de réussite possibilité de s'inscrire aux PTT pour l'obtention de la licence radio amateur HB9.

Faite de la propagande autours de vous et si des membres sont interessés pour donner l'instruction Morse ils seront les bienvenus.

Les inscriptions pour les jeunes ainsi que les renseignements pour les éventuels instructeurs sont à faire à:

Office Fédéral des Armes et des Services d'Appui
Section Transmission
Instruction IPHS
3003 Berne

Familienübung «Cultura» – und alles klappte. Eingesetzt wurden «Pinz» mit SE-227. Zuerst verschoben die Teilnehmer nach Horgen, wo die Besichtigung des Bergwerksmuseums Käpfnach auf dem Programm stand; anschliessend überquerte man den Zürichsee per Fähre. In Herrliberg wartete das Mittagessen auf die hungrigen EVUler. Der zweite Teil bestand in einer Postenfahrt, und obwohl die Funkverbindungen nicht ganz klappen wollten (zu viele Hügel standen im Wege), fanden alle den Weg zum gemeinsamen Nachtessen in der Kaserne Kloten, das, so scheint es, allerseits grosse Zustimmung fand. Um 07.30 Uhr am nächsten Morgen hiess es «Tagwache!» Dann folgte der unbequemere Teil: Unterkunft und Fahrzeuge auf Hochglanz bringen... aber wer den «übermittler» liest, wird sich das ohne viele Worte selbst ausmalen können ... Wir können uns nur bei Andy und Gaby bedanken und freuen uns aufs nächste Mal! (Nach Berichten von Petra Sieber und René Marquart.)

Military Erlen, 5. und 6. Juli
EzGD: Military Erlen oder Die Wasserschlacht von Guggenbühl: Übung «Acqua» hätte es auch heissen können ...

's brauchte Überwindungskraft,
denn es schiffte ekelhaft.
Doch es galt das Ehrenwort;
Funk zu Gunsten Pferdesport.

«Military» ist ein Cross
für ein sportlich-hartes Ross,
nebst Dressur, vor allen Dingen
auch mit einem Wertungsspringen.

Unsern Marius zog man
mit dem Speaker himmelan
im Montagekran, im Regen,
dort das «Zentrum» zu belegen.

Was der Speaker gern bespricht,
sieht er in den Wäldern nicht.
Also ist es uns're Sache,
dass man ihn «allwissend» mache.

Doch im Notfall würden wir
auch fürs Hilfeleisten hier
Bau-Equipe, REGA, Arzt
hinbeordern, wenn was harzt.

Selber stand ich für die Sache
bei dem Hindernis am Bache:
Sprung hinein – ein Trab – und raus –
Treppe rauf – ins Feld hinaus.

Stundenlange ging es drum,
praktisch ohne Publikum,
drauf zu achten, ob der Reiter
ohne Refus trabte weiter.

Und der Himmel weint und weint.
Nicht ein bisschen Sonne scheint.
«Betoniert» vom Schlamm im Nu
sind die Kleider und die Schuh'.

Leider gab es viele Pausen:
Manche Reiter liessen sausen
diesen Pferde-Festbetrieb,
sich und ihrem Pferd zulieb'.

Doch voll Überwindungskraft
hat's der EVU geschafft:
Auftraggeber war zufrieden.
Gut verpflegt sind wir geschieden.

Besten Dank den Teilnehmer(inne)n Fritz und Susi Schmid, Marius und Robin Zahnd, Roman Wegmüller, Beat Kessler, Roli Keller. Und der Verfasser dieser Zeilen war auch dabei, nämlich der ZHD René Marquart.

Mitteilungen
Von *Hausi Ryser* war zwar bereits in der letzten Ausgabe die Rede. Vergessen ging aber sein 80. Geburtstag (29. Mai)! Die ganze Sektion gratuliert ihm herzlich und wünscht ihm alles Gute!

Nächste Termine
9. August: Seenachtfest Kreuzlingen
30./31. August: Gespannfahren Weinfelden
30./31. August: Helvetica 97 (gesamtschweizerische Ristl-Übung)
5. September: Vorstandssitzung 2 / 97
11.-13- September: SAT (22. Schweiz. Artillerie-Tage Frauenfeld)
27. September: Kata-Verbindungsübung (für Kata-Mitglieder obligatorisch)
25. Oktober: Exkursion
16. November: Frauenfelder Militärwettmarsch
29. November: Vorstandssitzung 3 / 97
6. Dezember: Chlausschiessen
7. Februar 1998: Hauptversammlung 1998.

Sezione Ticino
Casella postale 1031,6501 Bellinzona
Claudio Tognetti, Via Motta 27
6500 Bellinzona
P 091 825 24 23, U 091 807 50 77
Villetta Ceneri: 091 946 40 11
30.–31.8.: Esercizio nazionale «Helvetica», centro trm «Villetta» Monte Ceneri
Settembre: Esercizio oltre Gottardo, con ev. visita alla Victorinox
4.10.: Esercizio trasmissioni nel Sottoceneri
Novembre: Serata finale con visita o film
Data da stabilire: Esercizio Catastrofe con PC Ticino

Sektion Uri-Altdorf
Alois Brand, Gotthardstrasse 56
6467 Schattdorf
P 041 870 28 20, G 041 870 28 19

Sektion Uzwil
Andreas Hug, Schulstrasse 21a
9536 Schwarzenbach
P 071 923 72 30, G 071 923 23 51
Fax G 071 923 33 91

Der EVU-Stamm im Restaurant Schützenhaus, Oberuzwil, findet um 20 Uhr an folgenden Daten statt: 8.8., 12.9., 10.10., 14.11., 12.12.

Das Basisnetz wird jeweils von 19.30 bis 22.00 Uhr am ersten und dritten Mittwoch im Monat betrieben.

Section Valais-Chablais
Case postale 4002, 1950 Sion 4
Eric Kalbfuss, Rue de la Blantsette
1967 Bramois
P 027 203 54 44, B 027 324 41 11
Local Lavey 024 486 96 42

Réseau de base
Tous les mercredis, nous nous retrouvons à notre local, à Lavey, et ceci dès 19h30 avec le responsable Christophe Roduit, et la nouvelle station SE-430.

Section Vaudoise
Case postale 37, 1000 Lausanne 24
André Dugon, 6, ch. du parc de la Rouveraie, 1018 Lausanne
P 021 647 64 77

Sektion Zug
Hansjörg Hess, Morgenhölzlistrasse 34
8912 Obfelden
P 01 776 13 90, G 071 913 72 20
Fax G 071 911 63 38

20.9.: Übermittlungsdienst am Zuger OL im Kanton Zug.
8.11.: Übermittlungsübung Katastrophenhilfe im Kanton Schwyz.

«Helvetica»
Die kleine Sektion Zug betreibt im Rahmen der gesamtschweizerischen Übung HELVETICA in Zug ein Übermittlungszentrum und auf der Rigi ein «überschweres» Richtstrahlzentrum. Gemäss heutiger Planung sollen auf der Rigi drei R-915 und eine R-902 mit den zugehörigen Mehrkanalgeräten aufgestellt werden. Mit anderen Worten: Auf der Rigi wird ein Schaltzentrum für etwa 200 Kanäle entstehen! Da zu transportierende Material wiegt ca. vier Tonnen und füllt etwa 30 Palette. Damit zeitlich keine Hektik entsteht, werden wir den Schwerpunkt Rigi bereits am Freitag, 29. August, aufbauen. Wer sich von diesem Grossauftrag angesprochen fühlt und mitmachen möchte, melde sich doch bei unsrem Technischen Leiter Peter Wagenbach oder bei der Sektionsadresse.

In diesem Zusammenhang werden wir auch noch unseren neuen Raum in der Villa Daheim in Zug offiziell einweihen.

Schützenfest im Kanton Zug
Der EUV sorgte im Juni und Juli für die Übermittlung am kantonalen Schützenfest in Zug. Ein paar unentwegte Helfer bauten am Sonntag, 28.6., die sieben Telefonleitungen zu den Schützenständen. Am Sonntag, 13.7., war Ende Feuer, und die Leitungen konnten bei herrlichstem Wetter wieder abgebrochen werden. Für ihren Einsatz möchte ich allen Helfern herzlich danken.hjh

Sektion Zürcher Oberland
Walter Derungs, Rotbuchstrasse 38
8600 Dübendorf
P 01 882 25 01, Fax 01 882 25 02
Sendelokal: 01 94015 75, int.2070

Sektion Zürich
Postfach 5017, 8022 Zürich
Michel Meier, Ferd.-Hodler-Strasse 22
Postfach 3293, 8049 Zürich
P 01 340 14 04, G 01 744 76 68
Fax G 01 744 76 99
Sektionslokal: 01 242 43 00
Michel.Meier@xmit.ch

Sekretär-Sektionen

Sekretär-Sektion Bern
Georges Gunzinger, Kirchenrain 20
3173 Oberwangen
P 031 981 30 27, G 031 324 21 42
Fax G 031 324 22 91

übermittler transmissions trasmissioni

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU), der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere (Ftg) und der Stabssekretäre

Organe officiel de l'Association Fédérale des Troupes de Transmission (AFTT), de l'Association Suisse des Officiers et Sous-officiers du Télégraphe de Campagne et des secrétaires d'état-major général

Organo ufficiale dell'Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione (ASTT), dell'Associazione Svizzera degli Ufficiali e Sottufficiali Telegrafo da Campo e dei segretari di stato maggiore generale

Erscheint im 5. Jahrgang / Paraît dans la 5ème année / Esce nel 5° anno, 6x p.a.: ca. Ende / fin / fino Januar, März, Mai, Juli, September, November

Adressänderungen und Abonnemente / changements d'adresse et abonnements / cambiamenti d'indirizzo ed abbonamenti: Bruno Heutschi, Postfach, 3132 Riggisberg

Verlag, Redaktion, Inserate / Editeur, rédaction et annonces / editore, redazione ed annunci: Hurter & Partner, Dorfstrasse 11
5405 Baden-Dättwil, Telefon 056 493 43 63
Fax 056 493 35 51

Rédaction de langue française:
Anouk Parel, Bruchackerstrasse 5
2575 Gerolfingen, Tél. P 032 396 26 73

Redazione di lingua italiana:
Gianni Castelli, Al Pian del Gaggio, Via Moranda 33, 6645 Brione / Minusio
Tel. P 091 743 88 92, Fax 091 743 22 32

Privat-Abonnement / abonnement privé / abbonemento privato: p.a. Fr. 38.–

© Eidg. Verband der Übermittlungstruppen EVU, Association Fédérale des Troupes de Transmission AFTT